

# Saint Bruno Church



St. Bruno Parish is a multi-cultural community, founded in 1912, that welcomes everyone to worship God, especially through the Holy Eucharist and Perpetual Adoration, to grow in the faith and to serve the less fortunate in order to be light and truth for others.

*First Advent Sunday  
November 30th, 2014*



*Primer Domingo de Adviento  
30 de Noviembre del 2014*

*"The Little Parish with a Big Heart"*

555 West San Bruno Ave., San Bruno, CA 94066

Tel.: (650)588-2121 Fax: (650)588-6087

Website: [www.saintbrunos.org](http://www.saintbrunos.org)

**OFFICE HOURS / HORAS DE OFICINA**

TUE.-SAT. 9:00 AM - 1:00 PM & 2:00 - 5:00 PM

**RELIGIOUS EDUCATION OFFICE:**

(650)588-2121 Ext. 14 Saturday 9-11 a.m.

**PASTORAL STAFF/PERSONAL PARROQUIAL**

Rev. Michael Brillantes	Pastor
Rev. Mr. Ramon de la Rosa	Deacon
Lupita Mendoza	Secretary
Painisaipalesi Lautaimi	Hospitality Director
Rey Matias	Parish Bookkeeper
Cristina Ugaitafa	Pastoral Council Chair
Ofelia Madriaga	Finance Council Chair
Kacey Carey	DRE
Christopher Avila	CCD / Confirmation Sec.
Deacon Art Sanchez	R.C.I.A.

\* OFFICE CLOSED ON MONDAYS / CERRADA LOS LUNES

**MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:**

Sunday 8:00 A.M., 12:00 P.M., 6:00 P.M.

Domingo 10:00 A.M. Spanish

Saturday 8:00 A.M., 4:30 P.M. (Vigil)

Sábado 7:00 P.M. (Vigilia)

Weekdays 8:00 A.M. & 6:00 PM except Wednesday 7:00 PM

Holy Days: 8:00 AM & 7:00 PM

3RD FRIDAYS: 8:00 PM (SUNG ADORATION/ OUR LADY'S PRAYER GROUP)

Filipino Mass— Last Sunday of the Month *bawat huling Linggo ng buwan* 3:00 P.M.

**ANOINTING OF THE SICK/UNCION DE LOS ENFERMOS:**

Please call the parish office when you know of anyone who would like to receive the sacraments but is unable to come to the church. *Favor de llamar a la Oficina cuando usted sepa de alguien que quisiera recibir los sacramentos pero no puede venir a la Iglesia.*

**BAPTISMS/BAUTIZOS:**

Primer Sábado: 11:30 A.M. Clase

Segundo Sábado: 11:30 A.M. Bautizo

Third Saturday: 11:30 A.M. Baptismal Class

Fourth Saturday: 11:30 A.M. Baptisms

**CCD SCHEDULE/CATECISMO:**

Grades 1 - 7 Saturdays: 9:00 A.M. - 11:00 A.M.

**CONFIRMATION CLASS:**

Grades 8-12 Tuesdays starting with 6:00 P.M. Mass

**CONFESSIONS/CONFESIONES:**

Saturdays: 3:30 PM to 4:30 PM

**MARRIAGE/MATRIMONIO:**

Arrangements must be made at least six months before the tentative date of the marriage. *Hacer arreglos por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda.*

**RCIA (RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS):**

For adults interested in the Catholic Faith; those preparing to receive the Sacraments: *Thu. 7:00 pm Main Hall Upper Room*

**RICA (INICIACIÓN PARA ADULTOS):**

*Para adultos interesados en la Fe Católica, por favor de llamar a la Oficina Parroquial.*



Welcome

**WELCOME TO ST. BRUNO CHURCH/  
BIENVENIDOS**

At our Sunday Mass, we come together from all our small communities and celebrate our oneness in Christ. Take a little time to get to know the folks you are celebrating Mass with. *En nuestra misa del domingo todas nuestras pequeñas comunidades nos juntamos para celebrar nuestra unión con Cristo. Tomen un poco de tiempo y trate de conocer a la persona que está a su lado acompañándolo en la Misa.*

**BULLETIN DEADLINE: Tuesday 3:00 p.m.**



### Maranatha

*Maranatha* appears only once in the bible; in St. Paul's First Letter to the Corinthians (16, 22). It means "Come, Lord!" It is an Aramaic expression used by the early Christian community in praying to God, calling out to Him to hasten his return. Please, Lord, come soon. Don't delay!

\*\*\*

When you use *maranatha*, be careful that you place the accent after the third "a" (maranaç tha). If the accent is after, (maran çatha), the meaning changes. It is not be anymore, "Come, Lord!" but "The Lord has come." It shifts from a future tense to a past tense; from a wish and a prayer to a reality. The Lord has come. It a statement of fact. It is a profession of faith that, indeed, the Lord has already come and lived among us.

\*\*\*

*Maranatha* in its double meaning expresses perfectly the two-fold character of Advent which starts today (November 30). Advent is a time of preparation for the Lord's second coming. We know he will come again at the end of time to judge the living and the dead. That is the focus of the first two Sundays of Advent. Come, Lord! Advent is also a time to recall and prepare to celebrate his first coming, the birth of Jesus. That is the focus of the latter part of the Season. The Lord has come.

\*\*\*

Here's a list of Advent parish events: Advent Sundays, Advent Wreath Blessing and lighting; December 12, Feast of our Lady of Guadalupe; December 13, 10AM, CCD Christmas Play & Potluck; December 13, 7PM, Christmas Tree Lighting, courtyard; December 16-24, Posadas in different homes; December 19, 7PM, "Search for an Inn" Street Drama, and; December 21-23, 5AM, "Misa de Gallo" Dawn Masses. The Christmas Concert will be on January 2, Friday, at 7PM.

\*\*\*

The marquee of a popular theatre announcing the upcoming performance of a singing sensation read, "He is coming!" Two weeks after, the sign said, "Two more weeks!" A week later the sign changed again, "Three more days and he will be here!" With all the hype created by the signage, you can imagine the expectation and eagerness of the fans to finally meet their idol. On the third day, the marquee was brief: "He is gone." Apparently there was a problem with the contract or something and the show was cancelled. What a big letdown!

\*\*\*

A similar thing could also happen to us. We do a lot of activities during Advent in line with preparing for the coming of the Lord. We have posadas, misa de Gallo, Christmas Tree lighting, Christmas play, exchange gift. By the time Christmas Day comes, we are too exhausted to celebrate. We even fail to go to mass to welcome the birth of the Savior. Else, we are somewhere else shopping, partying and traveling. He is gone and we did not even notice it.

### Maranatha

*Maranatha* aparece sólo una vez en la Biblia; En la primera carta de San Pablo a los Corintios (16, 22). Significa: "Ven, Señor!" Es una expresión aramea utilizada por la primera comunidad cristiana en la oración a Dios, diciendo en voz alta a Él para acelerar su regreso. Por favor, Señor, ven pronto. No te demores!

\*\*\*

Cuando se utiliza *Maranatha*, tenga cuidado de colocar el acento después de la tercera "a" (Marana Tha). Si el acento es después, (Maran atha), el significado cambia. Está no será nunca más, "Ven, Señor!", Sino "El Señor ha llegado." Se pasa de un tiempo futuro a un tiempo pasado; de un deseo y una oración a una realidad. El Señor ha llegado. Es una declaración de hecho. Es una profesión de fe que, de hecho, el Señor ya ha llegado y vivió entre nosotros.

\*\*\*

*Maranatha* en su doble significado expresa a la perfección el doble carácter de Adviento, que comienza hoy (30 de Noviembre). El Adviento es un tiempo de preparación para la segunda venida del Señor. Sabemos que él vendrá de nuevo al final de los tiempos para juzgar a los vivos y a los muertos. Ese es el enfoque de los dos primeros Domingos de Adviento. Ven, Señor! Adviento es también un momento para recordar y preparación para celebrar su primera venida, el nacimiento de Jesús. Ese es el enfoco de la última parte de la temporada. El Señor ha llegado.

\*\*\*

Aquí está una lista de eventos de Adviento en la iglesia: Domingos de Adviento, Bendición de la Corona de Adviento e iluminación; 12 de Diciembre fiesta de la Virgen de Guadalupe; 13 de Diciembre 10am, Fiesta de Navidad de Catecismo; y a las 7pm Iluminación del árbol de Navidad, patio; 16 al 24, Posadas en diferentes hogares; 19 de diciembre a las 7pm "Búsqueda de posada" y del 21 al 23, 5am, "Misa de Gallo". El Concierto de Navidad será el 2 de Enero, Viernes, a las 7pm.

\*\*\*

La marquesina de un teatro popular que anuncia la próxima presentación de una sensación de la música, "Él viene!" Dos semanas después, el cartel decía: "Dos semanas más!" Una semana más tarde volvió a cambiar el anuncio, "Tres días más y él va a estar aquí!" con todo el bombo creado, se puede imaginar la expectativa y entusiasmo de los aficionados para finalmente conocer a su ídolo. En el tercer día, la carpa fue breve: "Él se ha ido." Al parecer hubo un problema con el contrato o algo y el programa fue cancelado. ¡Qué gran decepción!

\*\*\*

Algo similar podría pasar con nosotros. Hacemos un montón de actividades durante el Adviento en línea con la preparación para la venida del Señor. Tenemos posadas, Misa de Gallo, la iluminación del árbol de Navidad, juegos de Navidad, el intercambio de regalos. En el momento en el día de Navidad viene, estamos demasiado cansados para celebrar. Aún no somos capaces de ir a misa para dar la bienvenida al nacimiento del Salvador. Si no, estamos en otro lugar de compras, fiestas y viajes. Él se ha ido y que ni siquiera se dio cuenta.



*Weekly Calendar /  
Calendario Semanal*

**SUNDAY, November 30th, Domingo**

6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)  
7-9PM Practica—Obra de la Virgen de Gpe. (IGLESIA)

**Monday, December 1st, Lunes**

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)  
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)  
7PM Charismatic Prayer Group (ST. MICHAEL)  
7-9PM Practica—Obra de la Virgen de Gpe. (IGLESIA)

**Tuesday, December 2nd, Martes**

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)  
2PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)  
6-8PM Confirmation Classes— *Starting w 6pm Mass*  
7-9PM Servants of God Choir Practice (CHURCH)

**Wednesday, December 3rd, Miércoles**

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)  
6PM Rosary with Our Lady's Prayer Group (CHURCH)  
6:30PM-9PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)  
7PM Mass with OLPG (CHURCH)  
7PM Novena a la Virgen de Guadalupe (Salón Parroq.)

**Thursday, December 4th, Jueves**

12-2PM Thanksgiving Homeless Feeding (MAIN HALL)  
2PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)  
5PM Overeaters' Anonymous (ST. GABRIEL)  
7PM Legion de Maria (ST. MICHAEL'S)  
7PM Novena a la Virgen de Guadalupe (UR)

**Friday, December 5th, Viernes**

9:30AM Rosario de la Virgen de Fatima (IGLESIA)  
2PM Alcoholicos Anónimos— Grupo Serenidad (SG)  
7PM Novena a la Virgen de Guadalupe (Salón Parroq.)  
9PM-12AM Tongan Community (MAIN HALL)

**Saturday, December 6th, Sabado**

9AM-11AM CCD Classes / Catecismo (ALL HALLS)  
11:30AM Clase Pre— Bautismal (IGLESIA)  
5-7PM Tongan Choir Practice (SG)  
7PM Novena a la Virgen de Guadalupe (SM)  
7PM Celebración de La Purisima (MAIN HALL)  
7-12MN Tongan Men's Club (SG)

**ATTENTION / ATENCION**

For a more consistent and easier-to-remember mass schedule, with the endorsement of the parish pastoral council, the First Friday evening mass will be moved from 7PM to 6PM. The change takes effect next month. Also on December 22 & 23, Monday and Tuesday, the 5AM dawn masses will take the place of the 8AM masses.

*Para una más consistente y más fácil de recordar el horario de misas, con el aval del Consejo Pastoral de la parroquia, la misa del Viernes primero se moverá de 7pm a 6pm. El cambio entra en vigor el próximo mes. También el 22 y 23, de Diciembre lunes y martes, las misas de gallo a las 5am tomarán el lugar de las misas de 8am.*

**MASS INTENTIONS /  
INTECIONES DE LA MISA**

**Saturday, November 29th, Sabado**

4:30 p.m. Renand Neil Abuan (Thanksgiving)  
+Obdulia Castro  
7:00 p.m. +Salvador Olivera Morfin

**Sunday, November 30th, Domingo**

8:00 a.m. +Igmedio Marzan  
10:00 a.m. +Miguel Delgadillo (4to Aniversario de Fall.)  
12:00 p.m. +Jerrold (Pampa) & Jeffrey Kollman  
6:00 p.m. Prayers for the End of Abortion

**Monday, December 1st, Lunes**

8:00 a.m. +James Bennette  
6:00 p.m. +Josue Ganaden (Death Anniversary)

**Tuesday, December 2nd, Martes**

8:00 a.m. Teresa Navarro (Birthday)  
6:00 p.m. Purificacion Hangad

**Wednesday, December 3rd, Miercoles**

8:00 a.m. Holy Souls in Purgatory

**Thursday, December 4th, Jueves**

8:00 a.m. Holy Souls in Purgatory  
6:00 p.m. +Terry Romero

**Friday, December 5th, Viernes**

8:00 a.m. +Maria Remedios Cuenco  
6:00 p.m. Morley—Himoyos Families (Living and Deceased)

**Saturday, December 6th, Sabado**

8:00 a.m. +Chrysantha de Peralta

*Celebracion a la Purisima*

Sabado 6 de Diciembre

Misa a las 7PM

Seguido por una procesión y la griteria en el salon parroquial.

**READINGS FOR THE WEEK**

**Monday:** Is 2:1-5; Ps 122:1-9; Mt 8:5-11  
**Tuesday:** Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Lk 10:21-24  
**Wednesday:** Is 25:6-10a; Ps 23:1-6; Mt 15:29-37  
**Thursday:** Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27  
**Friday:** Is 29:17-24; Ps 27:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31  
**Saturday:** Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-6; Mt 9:35-10:1, 5a, 6-8  
**Sunday:** Is 40:1-5, 9-11; Ps 85:9-14; 2 Pt 3:8-14; Mk 1:1-8

**LECTURAS DE LA SEMANA**

**Lunes:** Is 2:1-5; Sal 122 (121):1-9; Mt 8:5-11  
**Martes:** Is 11:1-10; Sal 72 (71):1-2, 7-8, 12-13, 17; Lc 10:21-24  
**Miércoles:** Is 25:6-10a; Sal 23 (22):1-6; Mt 15:29-37  
**Jueves:** Is 26:1-6; Sal 118 (117):1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27  
**Viernes:** Is 29:17-24; Sal 27 (26):1, 4, 13-14; Mt 9:27-31  
**Sábado:** Is 30:19-21, 23-26; Sal 147 (146):1-6; Mt 9:35-10:1, 5a, 6-8  
**Domingo:** Is 40:1-5, 9-11; Sal 85 (84):9-14; 2 Pt 3:8-14; Mc 1:1-8



### *30 Ways to make Advent, Christmas stress free/ 30 Maneras de tener un Adviento, Navidad sin estres*

1. Go to Mass / *Vaya a misa*
2. Adjust your attitude / *Ajuste su actitud*
3. Stop Comparing / *Pare de comparar*
4. Put everything into perspective / *Ponga todo en perspectiva*
5. Find goodness in each day / *Encuentre grandeza en cada dia*
6. Light an Advent wreath / *Encienda una corona de Adviento*
7. Cut back / *Todo en medida*
8. Curb excessive gift giving / *Curve el dar regalos*
9. Stick to a budget / *Manténgase a un presupuesto*
10. Communicate / *Comuníquese*
11. Celebrate the feasts of Advent / *Celebre las fiestas de Adviento*
12. Find ways to help others / *Busque la manera de ayudar a otros*
13. Eat slowly / *Coma despacio*
14. Keep moving / *Muévase despacio*
15. Breath / *Respire*
16. Reflect on Advent as a time of waiting / *Reflexione en el Adviento como un tiempo de esperar*
17. Read the Christmas story / *Lea la historia de Navidad*
18. Step back in time / *Mire hacia el tiempo de antes*
19. Do something nice every day / *Haga algo lindo cada dia*
20. Forgive someone / *Perdone a alguien*
21. Receive the Sacrament of Reconciliation / *Reciba la confesión*
22. Pray for patience / *Rece por paciencia*
23. Offer up something painful or difficult in your life / *Ofrezca algo difícil o doloroso en su vida*
24. Listen to Christmas music / *Escuche música de Navidad*
25. Take a prayer nap / *Tome una siesta de oración*
26. Meditate on the Nativity Set / *Medite en el Nacimiento*
27. Laugh / *Ría*
28. Pray / *Ore*
29. Start an Advent Journal / *Comience un Diario de Adviento*
30. Thank God for all the good things / *De gracias a Dios por todas las cosas buenas.*

---

### *Missionaries of Charity*

The Missionaries of Charity (Sisters of Blessed Teresa of Calcutta) invite you to the Holy Mass of the first profession of Vows of four of their novices on Monday, December 8th, 2014 at 4PM at St. John the Evangelist Church. Father Jose P. Padit will be the main Celebrant. All are most welcome!

*Please keep the sisters in your prayers!!!*

Las Misioneras de la Caridad (Hermanas de la Beata Madre Teresa de Calcuta) les invitan a la Primera Profesión de Votos de cuatro de nuestras novicias el 8 de Diciembre del 2014, en la Iglesia de San Juan Evangelista ( en San Francisco. La Santa Misa tendra lugar a las 4pm. El Padre Jose P. Padit sera el celebrante principal. Todos estan cordialmente invitados.

*Por favor recen por nuestras hermanas!!!*

---

### *Catechism Corner*



The third and fourth grade students are preparing for Advent by using a special calendar, and Advent wreath. All other English and Spanish Catechism students are practicing their singing talents for our upcoming Christmas pageant on December 13th at 9:30AM. Please be invited to attend this important event centered on the birth of our Lord. Our students are blessed to participate and honor Jesus through this Nativity Play. In most public schools, mentioning of Jesus or even the word "Christmas" is not allowed. We are all graced to belong to a church where we do not have to hide our faith.

*Los estudiantes de tercer y cuarto grado se estan preparando para el Adviento con un calendario especial, y una corona de Adviento. El resto de los estudiantes de Inglés y español están practicando sus talentos de canto para nuestro próximo desfile de Navidad el 13 de Diciembre a las 9:30AM. Por favor, se les invita a asistir a este importante evento centrado en el nacimiento de nuestro Señor. Nuestros estudiantes tienen la bendición de participar y honrar a Jesús a través de esta obra de Natividad. En la mayoría de las escuelas públicas, no se puede mencionar a Jesús o incluso la palabra "Navidad" no está permitido. Todos estamos agradados de pertenecer a una iglesia donde no tenemos que ocultar nuestra fe.*

---

### **IMPORTANT ANNOUNCEMENT**

On November 20, 2014, President Obama made a historic announcement regarding his Executive Action that will potentially benefit close to 5 or 6 million undocumented immigrants and their families. For years, Catholic bishops have emphasized their support for a sweeping overhaul of the nation's immigration laws, and this is an important moment for us to support our immigrant parishioners with the process necessary to benefiting for the new opportunities presented today, and the California Driver Licenses that will be available beginning January 2015 to undocumented immigrants.

*For more information contact the office.*

El 20 de noviembre de 2014, el presidente Obama hizo un anuncio histórico con respecto a su acción ejecutiva que potencialmente beneficiará a cerca de 5 o 6 millones de inmigrantes indocumentados y sus familias. Durante años, los obispos católicos han hecho hincapié en su apoyo a una amplia reforma de las leyes de inmigración del país, y este es un momento importante para nosotros apoyar a nuestros feligreses inmigrantes con el proceso necesario para beneficiar a las nuevas oportunidades que se presentan hoy en día, y las licencias de conducir de California que estará disponible a partir de Enero del 2015 para los inmigrantes indocumentados.

*Para más información favor de llamar a la oficina.*

---